

■ SPECIFICATIONS ■ 仕様一覧表 ■ CARATERISTIQUES ■ ESPECIFICACIONES ■ ESPECIFICAÇÕES ■ TECHNISCHE DATEN ■ SPECIFICHE ■ SPECIFIKATIONER ■ Технические условия ■ 規格列表											
Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb / kg)	Weight (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb.-yds.)	Line retrieve per crank (cm /inch)	Bearing (Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラグ力 (lb / kg)	自重 (g / oz)	PE (号- m)	Nylon MONO (号- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb.-yds.)	最大巻上長 (cm /inch)	ベアリング数 (ボール / ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb / kg)	Poids (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA PowerPro (lb.-yds.)	Récupération par tour de manivelle (cm /inch)	Roulement (Roulement à billes / Roulement à rouleaux)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE (N - m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA PowerPro (lb.-yds.)	recuperación de línea por vuelta de manivela (cm /pulgadas)	Rodamientos (Rodamiento de bolas / Rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA PowerPró (lb.-yds.)	Linha recuperada por manivela (cm /inch)	Rolamentos (Rolamento de esferas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (lb / kg)	Gewicht (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA PowerPro (lb.-yds.)	Schnureinzug pro Kurbeldrehung (cm /inch)	Lager (Kugellager / Wälzlager)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb.-yds.)	Recupero per giro di manovella (cm /inch)	Cuscinetto (Cuscinetto a sfera / cuscinetto a rulli)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb / kg)	Vikt (g / oz)	PE (No.- m)	Nylon MONO (No.- m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb.-yds.)	Linitat per vevvarv (cm /inch)	Lager (Kullager / Rullager)
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb / kg)	Вес (g / oz)	PE (№ - m)	Нейлон Моно (№ - m)	Нейлон Моно (фунты - m)	Нейлон Моно диаметр (ММ - М)	Нейлон Моно (фунты - ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Вытяжка лески на 1 оборот рукоятки (см /дюймы)	Подшипник (Шарикоподшипник / роликовый подшипник)
型号	齿轮比	最大卸力 (lb / kg)	重量 (g / oz)	PE线 (No.- m)	尼龙线 (No.- m)	尼龙线 (lb.- m)	尼龙线直径 (mm - m)	尼龙线 (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb.-yds.)	最大收线长 (cm /inch)	培林数 (BB / 罗拉)
500SPG	4.7	7 / 3	135 / 4.8	0.3-140 0.4-100 0.6-80	—	nylon 2-115,2.5-100,3-70 Fluoro 2-90,2.5-80,3-65	—	—	—	58 / 23	8 / 1
C2000SSPG	4.4	7 / 3	150 / 5.3	0.6-140 0.8-100 1-70	—	nylon 2.5-140,3-100,4-90 Fluoro 2-170,3-95,4-75	—	—	—	59 / 23	9 / 1
C2000SSHG	6.0	7 / 3	150 / 5.3	0.6-140 0.8-100 1-70	—	nylon 2.5-140,3-100,4-90 Fluoro 2-170,3-95,4-75	—	—	—	81 / 32	9 / 1
C2500SHG	6.0	7 / 3	150 / 5.3	0.6-200 0.8-150 1-120	—	nylon 5-110,6-95,8-70 Fluoro 4-130,5-100,6-80	0.16-150 0.18-120 0.20-95	4-115 6-75 8-55	5-140 8-120 10-85	83 / 33	9 / 1



- The line capacity is for guidance purposes only. When winding the line, the actual line capacity may vary depending on factors such as the line tension and the line diameter. Check the 2D code for the recommended line tension when winding the line.
- 糸巻量は参考値です。糸巻時のラインテンションや糸の直径など、様々な要因によって、実際に巻ける量が前後する可能性があります。糸巻時の推奨ラインテンションは、二次元コードからご確認ください。
- La capacité des lignes n' est donnée qu' à titre indicatif. Lors de l' enroulement de la ligne, la capacité réelle de celle-ci peut varier en fonction de facteurs tels que sa tension et son diamètre. Consulter le code 2D pour connaître la tension recommandée lors de l' enroulement de la ligne.
- La capacidad de la línea que se indica solo tiene carácter orientativo. Al enrollar la línea, su capacidad real puede variar dependiendo de factores como la tensión y el diámetro de la línea. Acceda al código 2D para comprobar la tensión de línea recomendada al enrollarla.
- A capacidade da linha serve apenas para efeitos de orientação. Ao enrolar a linha, a capacidade real da linha pode variar em função de fatores como a tensão e o diâmetro da linha. Verifique o código 2D para saber qual a tensão recomendada ao enrolar a linha.
- Die Schnurkapazität ist nur ein Richtwert. Beim Aufwickeln der Schnur kann die tatsächliche Schnurkapazität je nach Schnurspannung und Schnurdurchmesser verschieden sein. Die empfohlene Schnurspannung für das Aufwickeln finden Sie im 2D-Code.
- La capacità di filo indicata è solo a titolo indicativo. Nell'avvolgimento del filo, la capacità di filo effettiva può variare a seconda di fattori quali la tensione e il diametro del filo. Controllare il codice 2D per la tensione di filo consigliata nell'avvolgimento del filo.
- Linkapaciteten är bara en riktlinje. Verklig linkapacitet vid invevning kan variera beroende på faktorer som linspänning och lindiameter. Kontrollera 2D-koden map. rekommenderad linspänning vid invevning.
- Вместимость лески указана приблизительно. При наматывании лески фактическая ее вместимость может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески. Отсканируйте 2D-код, чтобы узнать рекомендуемое натяжение лески при ее наматывании.
- 容线量仅供参考。绕线时，实际容线量可能会因线的张力和线径等因素而有所不同。绕线时，请扫描二维码查看建议的线张力。

INSTRUCTIONS

Removing the handle knob

1. Take off the cap
2. Remove a screw inside handle knob.



Do not disassemble the reel

This reel is a precisely manufactured product. Disassembling the reel may result in decreased performance, and is not recommended, except for parts whose disassembly and maintenance are described in the instruction manual. Problems caused by unauthorized disassembly are not covered by warranty.



This reel is not designed to use under water.

Avoid submerging the reel in water or sand as this may cause the reel to malfunction.

Do not spray oil in to the space between body and rotor (*).
Special water repellent coatings are added to some parts of the reel to improve water resistance.
Lubricant will damage water repellent coating on the parts.



About the anti-twist fin

This product has a fin which attaches to the bail arm as a separate part in order to prevent line problems from occurring. If using extremely thick lines or lines with large joins (knots) in them, the friction increases when the line passes in between the fin and the line roller.
This means that any damage to the line can be almost completely avoided, but if it is a concern during use, replace the fin with the accessory fin which has a larger clearance.

1. Insert an object with a narrow tip into the hole shown in the illustration, and apply force in the direction of the arrow to remove the fin.
(This part is small in size, so be careful not to lose it).
2. Align the replacement fin with the position of the groove in the bail arm, and push it into the groove until it clicks into place.



INSTRUCCIONES

Extracción del pomo de manivela

1. Retire la tapa.
2. Retire el tornillo del mango del pomo.



No desmonte el carrete

Este carrete es un producto fabricado con precisión. Desmontar el carrete puede resultar en una disminución del rendimiento y no es recomendable, a excepción de aquellas partes cuyo desmontaje y mantenimiento se describen en el manual de instrucciones. Los problemas causados por el desmontaje no autorizado no están cubiertos por la garantía.



Este producto está diseñado para ser relativamente impermeable pero no se puede utilizar sumergido en agua.

No deje el carrete sobre arena o bajo el agua. Si entra agua o arena dentro del carrete puede causar desperfectos.

No lubrique el espacio entre el rotor y el cuerpo principal (*).
Este producto posee piezas con un tratamiento especial de impermeabilización para evitar el ingreso de agua.Los lubricantes pueden dañar la funcionalidad del producto.



Acercas de la aleta antitorción

Este producto tiene una aleta que se acopla al arco guía hilo como una pieza separada para evitar que se produzcan problemas de línea.
Si se utilizan líneas muy gruesas o con grandes uniones (nudos), la fricción aumenta cuando la línea pasa entre la aleta y el rodillo de la línea.
Esto significa que es posible evitar casi por completo cualquier daño a la línea, pero si es un problema durante el uso, reemplace la aleta por la aleta accesoria que tiene mayor holgura.

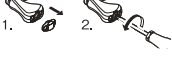
1. Introduzca un objeto con una punta delgada en el orificio que se muestra en la ilustración y aplique fuerza en la dirección de la flecha para retirar la aleta.
(Esta parte es pequeña, así que tenga cuidado de no perderla).
2. Alínee la aleta de repuesto con la posición de la ranura del arco guía hilo y empujela en la ranura hasta que encaje en su sitio.



ISTRUZIONI

Rimozione del pomello della manovella

1. Rimuovi il tappo.
2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



Non smontare la bobina

Questa bobina è un manufatto di precisione.
Lo smontaggio della bobina può causare prestazioni ridotte e pertanto non è consigliato, fatta eccezione per le parti il cui smontaggio e manutenzione sono descritti nel manuale di istruzioni.
Problemi causati da uno smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.



Il mulinello non è disegnato per essere usato sottacqua.

Non immergere in acqua o posare direttamente sulla sabbia, in quanto questo potrebbe causare il malfunzionamento del mulinello.

Non applicare olio nello spazio tra il corpo del mulinello e il rotore (*).

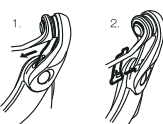
Per aumentare l'impermeabilità, è stato applicato uno speciale trattamento idrorepellente.
Il lubrificante può danneggiare la copertura idrorepellente.



Informazioni sull'aletta anti-attorcigliamento

Questo prodotto è dotato di un'aletta che si attacca al supporto dell'archetto come parte separata per prevenire problemi con la lenza.
In caso di utilizzo di lenze estremamente spesse o lenze con grandi giunti (nodi), l'attrito aumenta quando la lenza passa fra l'aletta e il malinello.
Questo significa che è possibile evitare quasi completamente qualsiasi danno alla lenza, tuttavia se vi sono problemi durante l'uso sostituire l'aletta con un'aletta accessoriata con un gioco maggiore.

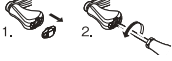
1. Inserire un oggetto con una punta sottile nel foro illustrato, quindi applicare forza nella direzione della freccia per rimuovere l'aletta.
(Questo particolare è di piccole dimensioni; prestare attenzione a non perderlo).
2. Allineare l'aletta di ricambio con la posizione della scanalatura nel supporto dell'archetto e spingerla nella scanalatura fino a quando scatta in posizione.



使用時の注意事項

手把握把の拆卸方法

1. 拆下蓋子。
2. 拧松握把内部螺丝并取出。



禁止拆解

本产品构造精密，除了产品说明书上所记载的可拆卸部位以外，客户请勿进行拆解，可能会对产品的性能造成影响。由此产生的产品问题将由客户自行承担，敬请注意。



本产品构造上虽不容易进水，但使用时请勿放入水中。

请不要直接将渔轮放置在砂地上，可能会让砂石或水进入渔轮造成故障。

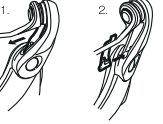


请不要向渔轮机身和旋转盘间隙部位注油。
本产品使用特殊防水部件，如果在该位置注油会损伤防水性能。

关于防转棘

本产品带有一个棘装置，可作为单独的部件连接到渔线引导臂上，防止渔线发生问题。如果使用的渔线较粗或带有大型结头，当渔线从棘装置与渔线环之间穿过时，摩擦力会增加。这意味着几乎可以完全避免渔线受损，但如果担心在使用期间出现这种情况，可以将棘装置更换为间隙更大的副棘。

1. 将某个物体的尖端插入图中所示的孔中，沿箭头方向用力，拆下棘装置。
(此部件较小，请妥善保管，以防丢失。)
2. 将棘备件对准渔线引导臂上凹槽的位置，插入凹槽，直到固定到位。



使用上のご注意

ハンドルノブの取り外し方

1. キャップを取り外します。
2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



分解禁止

本製品は、精密な作りになっております。取扱い説明書に分解・メンテナンスの記載がある部位を除き、お客様ご自身による分解は、ご自身の性能が損なわれる可能性がありますので、推奨できません。分解により生じた不具合に関しては、保証対象外となりますので、ご注意ください。



本製品は水の中に入れて構造を有していますが、水浸させての使用を想定しておりません。

リールを砂地に直接置いたり、リールを水浸させないでください。リール内部に砂や水が入ると、故障の原因となります。

本体とローターの隙間 (+) に注油することはおやめください。

本製品は水の浸入を抑えるパーツに特殊な、はつ水処理を行っています。注油することで油分が付着し、はつ水性能を損なう恐れがあります。



ANTI-TWIST FIN について

本製品にはライントラルを抑制するために、アームカムに別パーツのフィンを取り付けています。
極端に太いラインやライン同士の連結部（ノット）が大きいと、フィンとラインローラーの間を通過する際に抵抗が大きくなります。それによるラインへの傷つきはほぼありませんが、ご使用上になる場合は、付属のスキマが大きいタイプのフィンへ付け替えてご使用ください。

1. 先の細いものを図の穴に押し込み、矢印の方向に力を加えて取り外してください。
(小さいパーツですので、紛失にご注意ください。)
2. 交換フィンとアームカムの溝位置を合わせて、パチッと止まるまで差し込んでください。



INSTRUÇÕES

Removendo o botão de punho

1. Levante a tampa
2. Retire o parafuso de dentro do punho da manivela



Não desmonte o carrete

Este carrete é um produto fabricado com precisão. Desmontar o carrete pode resultar numa diminuição do desempenho e não é recomendado, exceto nas peças cuja desmontagem e manutenção estão descritas no manual de instruções. Problemas causados pela desmontagem não autorizada não são cobertos pela garantia.



Este carrete não deve ser utilizado dentro d'água.

Evitar deixar o carretedentro d'água ou na areia, visto que isto pode danificar o carrete.

Não aplicar óleo no espaço entre o corpo e o rotor (*).

Um revestimento especial que repele água foi incorporado a algumas partes do carretepara melhorar a sua resistência à água.
O lubrificante pode danificar o revestimento que repele água.



Sobre o protetor contra torção

Este produto possui um protetor preso ao braço de suspensão como parte separada de forma a evitar a ocorrência de problemas de linha.
Se utilizar linhas extremamente espessas ou linhas com junções largas (nós), a fricção aumenta no momento em que a linha passa entre o protetor e o rolo de linha.
Isto significa que se pode evitar praticamente todos os danos na linha, mas se for uma preocupação durante a utilização, substitua o protetor pelo protetor acessório que possui uma folga maior.

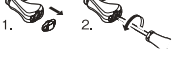
1. Coloque um objeto com uma ponta fina no orifício exibido na figura e aplique força na direção da seta para remover o protetor.
(Esta peça tem um tamanho reduzido, por isso tenha cuidado para não a perder.)
2. Alinhe o protetor de substituição com a posição da ranhura no braço de suspensão e empurre-o para a ranhura até que encaixe.



INSTRUKTIONER

Demontering av vevhandtag

1. Ta bort hatten.
2. Skruva loss skruven på insidan av vevhandtaget.



Ta inte isär rullen

Denna rulle är en precisionstillverkad produkt.
Demontering av rullen kan resultera i försämrad prestanda och rekommenderas inte, utom för delar vars demontering och underhåll beskrivs i bruksanvisningen.
Problem som orsakas av obehörig demontering omfattas inte av garantin.



Rullen är inte gjord för att användas under vatten.

Undvik att doppa ner rullen i vatten eller sand, eftersom det kan orsaka funktionsfel på rullen.

Spreja inte in olja i mellanrummet mellan stommen och rotorn (*).

Vissa delar av rullen har försetts med en speciell vattentätande beläggning för att förbättra vattentätheten.
Smörjmedel skadar den vattentätande beläggningen på delarna.



Om antivinningsfenan

Denna produkt har en fena som fäster till bygeln som separat del i syfte att förhindra att problem med linan uppstår.
Om du använder mycket tjocka linor eller linor med stora fogar (knutar) på dem ökar friktionen när linan passerar mellan fenen och linrullen.
Detta innebär att det går att undvika nästan helt och hållet att linan skadas, men om det skulle vara ett problem vid användning kan du byta ut fenen med tillbehörsfenan som har större marginal.

1. För in ett spetsigt föremål i hålet enligt bilden, och tryck till i pilens riktning för att avlägsna fenen.
(Denna del är liten, så se till att inte tappa bort den.)
2. Rikta in ersättningsfenan i linje med färan på bygeln, och tryck ned den i färan tills den klickar fast.



INSTRUCTIONS

Enlevez la poignée de la manivelle

1. Ôtez le capuchon.
2. Retirez la vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



Ne pas démonter le moulinet

Ce moulinet est un produit fabriqué avec précision.
Le démontage du moulinet peut entraîner une baisse des performances, et n'est pas recommandé, à l'exception des pièces dont le démontage et l'entretien sont décrits dans le mode d'emploi.
Les problèmes causés par le démontage non autorisé ne sont pas couverts par la garantie.



Ce produit est résistant à l'eau mais n'est pas prévu pour être immergé.

Ne posez pas le moulinet directement sur le sable et ne le plongez pas dans l'eau.
La présence de sable ou d'eau à l'intérieur du moulinet peut provoquer des dysfonctionnements.

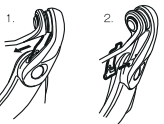
Veillez ne pas lubrifier dans l'espace entre le bâti et le rotor (*).
Certaines pièces de ce produit ont reçu un traitement déperlant spécial permettant d'améliorer leur résistance à l'eau.
Un lubrifiant peut dégrader les qualités déperlantes du produit.



À propos de l'ailette anti-torsion

Ce produit est doté d'une ailette qui se fixe au bras d'étrier en tant que pièce séparée afin d'éviter tout problème avec la ligne.
Si vous utilisez des lignes très épaisses ou avec de grandes jointures (nœuds), la friction augmente lorsque la ligne passe entre l'ailette et le galet.
Cela permet d'éviter quasiment tout dommage sur la ligne, mais si l'ailette crée des difficultés pendant l'utilisation, il est possible de la remplacer par l'ailette accessoire qui présente un plus grand dégagement.

1. Insérez un objet à pointe fine dans le trou indiqué sur l'illustration et appliquez une force dans le sens de la flèche pour retirer l'ailette.
(Cette pièce est de petite taille, veillez à ne pas la perdre.)
2. Alignez l'ailette de remplacement sur la position de la rainure du bras d'étrier et poussez-la dans la rainure jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



ANLEITUNG

Entfernen des Kurbelknaufs

1. Nehmen Sie die Kappe ab.
2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknopf heraus.



Zerlegen Sie die Rolle nicht

Manche Komponenten der Rolle tragen eine wasserabweisende Beschichtung, womit die Wasserfestigkeit erhöht wird. Jegliches Schmiermittel würde die wasserabweisende Beschichtung der Komponenten beschädigen.



Diese Rolle ist nicht für den Gebrauch unter Wasser geeignet.

Tauchen Sie die Rolle möglichst nicht ins Wasser oder in Sand, da sie sonst beschädigt werden könnte.

Spritzen Sie kein Öl in den Bereich zwischen Rollenkörper und Rotor (*).

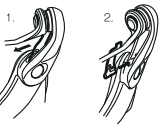
Manche Komponenten der Rolle tragen eine wasserabweisende Beschichtung, womit die Wasserfestigkeit erhöht wird. Jegliches Schmiermittel würde die wasserabweisende Beschichtung der Komponenten beschädigen.



Über die Anti-Twist-Lamelle

Dieses Produkt hat eine Lamelle, die als separates Teil am Schnurfangbügel angebracht wird, um das Auftreten von Schnurproblemen zu verhindern.
Wenn Sie extrem dicke Schnüre oder Schnüre mit großen Verbindungen (Knoten) verwenden, erhöht sich die Reibung, wenn die Schnur zwischen der Lamelle und der Schnurrolle hindurchläuft.
Dies bedeutet, dass eine Beschädigung der Schnur fast vollständig vermieden werden kann.
Wenn dies jedoch während des Gebrauchs ein Problem darstellt, ersetzen Sie die Lamelle durch die Lamelle aus dem Zubehör, die einen größeren Abstand aufweist.

1. Stecken Sie einen Gegenstand mit einer schmalen Spitze in das, in der Abbildung gezeigte Loch und üben Sie Kraft in Pfeilrichtung aus, um die Lamelle zu entfernen.
(Dieses Teil ist sehr klein, achten Sie also darauf, es nicht zu verlieren.)
2. Richten Sie die Ersatzlamelle auf die Position der Nut im Schnurfangbügel aus und drücken Sie sie in die Nut, bis sie einrastet.



Инструкция

